

„ obras y acciones mentales ; porque como es deter-
 „ minada su virtud , y Dios se la dió por tasa , en ex-
 „ cediendo de lo que puede , se desfallece y debili-
 „ ta.” En comprobacion de esta verdad dice Platon (1):
 „ Teniendo compasion los Dioses del linage de los
 „ hombres, acosados de tantos trabajos , para aliviarlos
 „ de ellos señalaron ciertos dias , en los quales tomen
 „ algun descanso , suspendiéndoles las obras de afan y
 „ de molestia con danzas y bayles de las Musas , lle-
 „ vando á Apolo por guia , y tambien á Baco , que
 „ en el cielo son del consejo de estado , donde se trata
 „ del gobierno de los hombres , y de la reformation
 „ de sus costumbres , y por honra suya hicieron esto
 „ los Dioses , y por recreacion de los humanos.”

Aristóteles , no menos principal filósofo (2) que
 el precedente , dice largamente de el derecho que tie-
 ne el hombre , y todas las sociedades á la recrea-
 cion , y concluye la plática con esta conclusion: „ Co-
 „ mo el descanso es debido á la vida , así tambien los
 „ juegos de yocundidad y de burlas , de los quales se
 „ toma la recreacion.”

Concuerta con ellos Marco Tulio Ciceron (3),
 y así dixo avisadamente *Metiodoro* , filósofo grie-
 go (4): „ La vida humana , llena de trabajos y de en-
 „ fados , prolongada , sin recreacion alguna , es como
 „ un largo camino por tierra áspera y montuosa , sin

1 Plato lib. 2. de Legibus. Dii autem genus hominum la-
 boribus natura pressum miserati remissionis laborum ipsis
 statuerunt solemnia videlicet festa , vicisim in ipsorum Deo-
 rum honorem instituta , præbentes. Musas quidem etiam et
 Apolinum Musarum ducem et Baceum cum celebratoribus mo-
 rum inter solemnia adhibuere.

2 Arist. 4 ethicorum c. 8. Cum autem et sic requies in
 vita atque in hac ipsa loco se recreent homines.

3 Cic. Philippica 2.

4 Metiodoro apud Stobæum de Moralibus sententiis.

„hosteria ni meson”; y no menos bien dice Lucio Séneca (1): „Así como los campos fértiles, sembrados cada año continuadamente, vienen á desmedrar, y se hacen estériles; así los varones justos y modestos, por buenos y fructuosos que sean á la república, se hacen inútiles continuando con indiscreción las ocupaciones laboriosas.”

En conformidad de la doctrina de estos filósofos sabios dice San Agustín (2): *Volo tandem tibi parcas nam sapientem decet interdum remittere aciem rebus agendis intentam*, que en nuestro vulgar significa: „Quiero que á las veces te perdones, porque al estudioso y letrado, y al hombre de negocios le conviene remitir la intencion del pensamiento, y del cuidado que tiene puesto en los estudios, ó en los negocios, y en otros buenos ejercicios (3).”

Mas pasando á otra clase de recreaciones, que han sido adoptadas para desahogo del ánimo, digo que co-

1 Séneca *lib. 1. de Tranquillitate animi.*

2 D. Aug. *lib. 2. de Mystica c. ult.*

3 Por lo mismo Leon X. estimó y protegió el teatro, que juzgaba indiferente en lo moral, y util en lo político siendo instructivo. Hacia ir todos los años á Roma una compañía de cómicos de Sena, que se intitulaba *l. Academie de Rozi*, compuesta de personas honradas, para oír sus representaciones, que executaban en la misma habitacion del Pontífice. Despues mandó erigir un magnífico teatro: para ello gastó del tesoro de San Pedro, y fué con el objeto de que en él se representara *La Calandra* del Cardenal Bernardino Bibiena: el mismo Pontífice asistió á su representacion, y en el *Vasari* se halla la descripción de las soberbias decoraciones que se executaron para representarla, y el nombre del artífice que las construyó y pintó. Se halla confirmado este hecho por la Academia de la Historia en varios escritores contemporaneos suyos, hombres de conocida literatura; como son *Tiraboschi*, *Signorelli*, y *Paulo Jobio*, el qual dice que el Bibiena *ingenuos juvenes ad histrionicam hortabatur, et scenas in vaticano spatiosis in conclavibus instituebat*. Y para prueba mayor de lo dicho, los hereges nos de-

mo por singular exemplo se cuenta del Rey Amasis de Egipto (1), que despues de haber cumplido con los negocios graves de su gobierno, se entretenia con los de su casa y palacio, representando él propio la persona del simple; y del grande Agesilao se dice, que por desenfado de sus cuidados, y de las cargas del reynado, corria cañas, y pasaba carrera en una sala con un infante de tierna edad, hijo suyo, tomando por caballo una caña; y de Caton Censorino, excelente magistrado romano, que tenia la recreacion y gusto en oír decir simplicidades á un criado, y á otro esclavo suyo.

De *Mucio Scébola* (uno de los padres de la Jurisprudencia) se dice jugaba de ordinario a la pelota; de Mecenas hace mención Horacio, Plinio el menor es su coronista; de Sócrates y Scipion dice lo mismo Séneca, apoyando este discurso con razones muy eficaces y propias del punto: á esto se agregan otras recreaciones particulares que refiere Don Diego de Saavedra Faxardo, del Consejo Real de las Indias, en sus *Empresas Políticas*. Y á los Ministros dice Platon es permitido divertirse del continuo trabajo con que tal vez se juntan á ver comedias, van á las fiestas públicas, y tienen asiento y vacaciones.

Esta comun recreacion y público entretenimiento le tomaron las repúblicas de la Grecia en los juegos *isthmios*, que los instituyó Teseo en honor del Dios

xan otro testimonio en la guerra que hicieron á Leon X. por su afición al teatro: pues con este motivo Lutero, y sus compañeros en rebelion, se declararon enemigos implacables de la escena, declamaron ferozmente contra el teatro, y este fué uno de los puntos con que querian probar la necesidad de su desareglada reforma. Lutero alegaba también los Santos Padres, los Concilios, y toda la demas erudicion que se estila en tales casos.

I Alexander ab Alexandro *lib. 3. Dierum Gemalium.*

Neptuno, nombrados con aquel nombre, porque se celebraban junto á la ciudad de Corinto en un giron de la tierra, que en lengua griega se dice *isthmus*; y en los juegos *olímpicos* y *nemeos* consagrados á Júpiter, que los instituyó Hércules, y se hacían en la ciudad de Olimpia, como lo refieren Plutarco y otros autores (1).

La clase de juegos que se hacían eran de hombres que corrian carreras á caballo, y en carros con dos y quatro al pescante, que uno solo manejaba; luchas á brazo partido, para las cuales se hacían ungir con aceytes olorosos, y por este medio hallarse mas ágiles y dispuestos todos sus miembros. Habia otro juego que llamaban del *cesto*: este era un guante guarnecido de plomo, que llegaba hasta el codo. Calepino creyó que el cesto era una maza, que tenia pendientes ciertas bolas de plomo atadas con fuertes correas; pero se engaña, porque solamente eran unas correas gruesas de cuero, guarnecidas de clavos de plomo ó hierro. Los luchadores se envolvian la mano y brazo con ellas hasta el codo, y se hacían fuertes ataduras con diferentes lazos, para estorbar que se rompiesen ó se desuniesen las correas, ó mas bien con el fin de dar los golpes con mas fuerza. Julio César Escaligeri pretende, fundado en una autoridad de Servio, que el cesto cubria la espalda; mas todos los monumentos antiguos aseguran que las correas, con que los luchadores se envolvian la mano, no subian mas arriba del codo (2). Los cestos eran especies de guantes formados de correas de cuero grueso. Los luchadores, despues de haber rodeado muchas veces con

1 Plutarco en la Vida de Teseo. Uolfango Lacio en los Comentarios de la República Romana lib. 10. c. 11.

2 Enciclopedia: artículo *cesto*.

ellos la mano , se las ataban al codo , y en no pocas ocasiones se enlazaban estas correas con planchas de plomo , hierro , ó cobre (1).

La República Romana tuvo su recreacion en los juegos *cíviles*, *escénicos*, *saturnales*, *apolinares*, *florales* y *gladiatorios*, que son muy celebrados en la historia ; y en todos estos juegos, así griegos como romanos, habia ejercicio de armas, de músicas y cantos, y de comedias y otros espectáculos: y aunque algunos de estos regocijos eran de tarde en tarde como los juegos *isthmios*, que se hacian de cinco en cinco años, de lo qual hizo memoria Plinio (2); de otros advierte Pedro Crinito (3) que duraban por espacio de treinta dias : en ellos se usaban los *gladiatores*, que eran unos hombres que combatian unos con otros vestidos, y á veces desnudos, en circos ó anfiteatros, con armas unas veces, otras sin ellas, y á veces con fieras, siendo el castigo de algun reo en esta forma un objeto de recreacion para algunos Emperadores, y de alegría al pueblo romano, el que con el mayor entusiasmo celebraba esta clase de espectáculos feroces, en descrédito de su cultura, y de la humanidad.

Y para que se vea en quanto aprecio se tuvo entre los Romanos los espectáculos y recreaciones del circo, el Emperador Tito concluyó el magnífico y grande anfiteatro romano, que ideado por Augusto hizo empezar Vespasiano, tan capaz, que cabian 2000 personas, las que en menos de media hora podian entrar, ó salir cómodamente, respecto de sus anchurosas puertas y galerias : y aun permanece hoy con el nombre de *Colosseo*, aunque bastante destruido.

1 Condillac : Curso de Estudios tom. 5. p. 17.

2 Plinio *lib. 4. de Spectac. Isthmo pars altera cum de libro Neptuni quinquenalibus inclita ludis.*

3 Pedro Crinito *lib. 12. de Honesta disciplina.*

A mas habia un juego ó divertimento que se llamaba el *disco* : este tenia figura de una rueda , y era de hierro , de bronce , ó de piedra , con una cuerda que servia de asidero ; la habilidad del que le manejaba consistia en arrojarle muy alto , y muy véjos.

Habia otro juego que llamaban los romanos *trochus græcus* : reduciase á un arco ó círculo de hierro , ó de bronce , y en él unas sortijas , que con su sonido avisaban á los presentes para que se guardasen quando venia rodando uno á manera de nuestro *trompo* , pero en extremo mayor : para jugarle bien , se requeria destreza y fuerza.

La república de los hebreos tuvo su recreacion en varias fiestas.

Primeramente en el *Sábado* (1) , que Dios nuestro Señor debaxo del séptimo dia le liberto , é hizo exénto de todo trabajo , por haber su Divina Magestad tomado en él descanso , despues de acabada la creacion del mundo.

La segunda fiesta llamaban de *Neomenia* , que se hacia en la Luna nueva , en reconocimiento del cuidado con que Dios gobierna el mundo , y se celebraba cada mes.

El año y meses de los hebreos , y fiestas de las *Calendas* , se celebraba de dos modos , dividiéndolo en sagrado y profano. El sagrado empezaba desde el equinoccio de Marzo , quando los hebreos salieron del Egipto : el profano en el equinoccio del Otoño. Las solemnidades empezaban á contarse desde el equinoccio de Marzo.

Es bien sabida la disputa entre varios doctores hebreos y christianos , de si Dios crió el mundo en el

1 Génesis c. 2. *Complevitque Deus die septimo opus suum ab universo opere quod patrarat.*

equinoccio de la primavera, ó en el del otoño : muchos afirman que Dios lo crió en el otoño , y los hebreos siguiendo esta sentencia , siempre empezaron su año civil (esto es para los tratos , negocios y comercios) desde el equinoccio del otoño : esto se deduce de varios lugares de la Sagrada Escritura.

Los nombres de los meses hebreos son los siguientes : *Tizri* , *Marschéwan* , *Casleu* , *Thébet* , *Sébat* , *Adar* , *Nisan* , *Jiar* , *Sivan* , *Thammuz* , *Ab* , *Elul* (1).

Solemnizaban el dia de las Calendas el Sábado por la tarde, despues del novilunio del equinoccio de Marzo, juntándose muchos hebreos en sus sinagogas á orar, y despues en un camino, ó en la parte mas descubierta de algun prado, en que plenamente pudieran descubrir y ver la Luna, deseando fixar los ojos en ella con la mayor atencion. Luego que esto se lograba empezaban sus regocijos, saludándola, y bendiciendo á Dios porque la crió. Concluido todo, se saludaban unos á otros recíprocamente, y se retiraban á sus hogares.

Otra fiesta solemne que se celebraba era la Pascua de los Acimos, que se hacia en la Luna de *Nisan*, que corresponde á la Luna quinta décima de Marzo, que por lo comun cae en el mes de Abril, y la daban el nombre de *Pesach*, se hacia en memoria de la libertad de los primogénitos hebreos, quando el Angel exterminador en el Egipto acabó con todos los de los egipcios; y en loor del Cordero Pasqual, que Moyses por disposicion Divina los mandó comer de pié, y en acto de caminantes: y dice Teodoreto (2), que igualmente por la merced que Dios les hizo de sacar del cautiverio de Egipto.

1 Setiembre, Octubre, Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto. *Diccion. Bibl.*

2 Teodoreto *in c. 12. Exodi.*

Entre sus grandes celebridades lo era tambien la de *Pentecostes*, en honor de aquel día en que Dios dió *Ley* á este pueblo en el monte Sínai por su siervo *Moses*: y advierte Josefo (1), que le pusieron nombre *Pentecostes* (que significa cincuenta), porque se les dió esta ley despues de corridos cincuenta dias como partieron de Egipto, con la qual concuerdan otros doctos expositores de la Sagrada Escritura (2).

(1) Tenian otra gran festividad de los *Tabernáculos*, en reconocimiento de la proteccion con que Dios los llevó por el Desierto, donde moraron tantos años en pabellones y tiendas, para que se acordasen de las maravillas que hizo Dios por ellos en aquella peregrinacion, y las contasen á sus descendientes, solemnizando esta fiesta con cidras, y ramos de arrayan, que son olorosos, y con ramos de sauces y palma, que no se marchitan, porque duraba el regocijo por siete dias continuos, y esta se celebraba á 15 de la luna de Setiembre: tambien se hacia en accion de gracias por la cosecha de aquel año.

Se hacia por el principio de año hebreo, que cae en el día 1º de la luna de Setiembre, otra fiesta que llamaban de las *Trompetas*, en memoria de la libertad de Isaac, hijo de Abraham, á quien Dios para probar su fe y obediencia habia mandado sacrificase.

Otra solemnidad que celebraban era la de las expiaciones por sus culpas, la que Dios mandó á su pueblo en el Levítico (3) con las siguientes palabras: *Decimo mensis hujus septimi, dies expiationum erit celeberrimus, et vocabitur sanctus: affligetisque animas vestras in eo.*

Habia tambien costumbre antigua de celebrar otra

1 Josefo lib. 3.º de sus Antigüedades.

2 Aloysus Lipomianus in c. 23. *Exodi*.

3 Cap. 23. v. 27.

festividad, á que daban el nombre de las *Encenias*, y llamaban *Chamuca* la que hacian antes de la destruccion del templo por su dedicacion instituida por el grande héroe Judas Macabeo, despues de la muerte de su padre Matatías, que alcanzó aquella victoria de los Griegos, los que tiránicamente ocuparon la ciudad de Jerusalem, mancharon y profanaron el templo, y se perdió el sagrado oleo, destinado á arder en el culto de Dios. Este reconquistó la ciudad, consagró de nuevo el templo, y ordenó á toda la sinagoga, que todos los años el dia 25 del mes de *Cas-leu*, que corresponde á nuestro Noviembre, se observase por ocho dias continuos la fiesta de las *Encenias*, ó dedicacion del templo, como lo afirma el libro de los Macabeos (1).

Habia otra solemnidad, á la que daban el nombre de las suertes, y llamaban *Purin*, en memoria de la gracia que Dios les hizo por mediacion de la Reyna Ester, quando el impío Amán, queriendo destruir el pueblo hebreo, echó suertes para ver en que mes y dia habia de efectuar su iniquo atentado. Cayó la suerte en el dia 14 del mes de *Adar*, que corresponde á nuestro Febrero; pero sucedió todo lo contrario que se habia fixado en su ánimo soberbio, porque la prudentísima Reyna Ester alcanzó de su marido el Rey Asuero un riguroso decreto para que muriese Amán, el que desde la mesa pasó luego al patíbulo. Los hebreos hicieron un horrible estrago en sus enemigos, tanto dentro de *Susan*, metrópoli del reyno de Asuero, como con todo su vasto imperio: y en memoria de esta libertad, que alcanzó Ester á persuasion de Mardoqueo, se introduxo en el hebraismo la costumbre de solemnizar los dias 14 y 15 de la luna de Fe-

brero por esta victoria que alcanzó de sus enemigos. Así lo cuenta el libro de Ester, en donde distinta y fielmente se hace relacion de toda la historia (1).

No refiero otras fiestas que tenian los hebreos por no dilatarme demasiado: fuera de estas, que eran como á lo divino, tenian entretenimientos á lo humano, como de instrumentos músicos, y de adufes, de bayles, de danzas, burlas y disfraces, y tambien se halla memoria de que en el Reynado de Herodes hubo teatro en Jerusalem, pues se asegura que despues de la destruccion por Tito y Vespasiano de tan famosa ciudad, se hallaron vestigios de un magnífico coliseo, y un anfiteatro como los romanos (2): asimismo de que hubo entre ellos fiestas profanas, se colige por aquellas palabras que dixo una Dama santa, hija de Raquel (3): *Numquam cum ludentibus miscui me: neque cum his, qui in levitate ambulant, participem me præbui*: las quales razones dixo hablando con Dios en oracion, protestando en ellas que no se habia hallado en juntas de placer humano, en donde se bayla, se canta, y se hacen cosas de burlas, y de chocarreria; y este sentido tienen aquellas palabras del Exôdo (4): *Sedit populus manducare, et bibere, et surrexerunt ludere.* „ Despues de hartos, y bien bebidos, comenzaron á recrearse con danzas y bayles.”

De que se cultivó la poesia entre ellos, se colige por la Sagrada Escritura en Moyses (5), David (6) y Salomon (7), que nos han dexado un testimonio

1 Ritos y ceremonias de los hebreos t. 3.

2 Aparato bíblico de Lami.

3 Tobia c. 3.

4 Exôdo c. 32.

5 Moyses en el libro de Job.

6 David en sus Cánticos.

7 Salomon en sus Proverbios y Cantares.

bien claro de ella , y en las profecías de Abacuc, Isaías, Daniel y Ezequiel (1).

A este tenor se pudieran indicar infinitas tradiciones de solaces y alegrías, que como por precision adoptaron y siguieron estas tres naciones , célebres en la antigüedad, que acreditan lo adicto que ha sido siempre el hombre á disfrutar de la recreacion y los placeres , mas ó menos nocivos á conservar ilesa la virtud; y por eso dice el Angélico Doctor Santo Tomas (2) en un texto: „Que la recreacion jocosa es necesaria para la conversacion de la vida humana; por tanto todas las artes y oficios que pudieren ser de provecho para la tal recreacion , como el danzar , el tañer , y el baylar , son lícitos en la república , y así es lícito el oficio de los comediantes , y licitas sus comedias: por lo que se ordena para solo dar solaz , á los hombres trabajadores es lícito de suyo , y no malo” ; y es menester advertir, que el Santo Doctor no podia haber visto mas comedias que las latinas.

Concuerdan con este parecer de Santo Tomás, Alberto Magno (3) , San Buenaventura , Paludano,

H I Otro Ezequiel hubo á mas del Profeta, Hebreo de nacion, antiguo poeta de tragedias judaycas (*).

2 S. Tho. 2. 2. q. 168. à 3. ad 3. *Ludus est necessarius ad conversationem humanae vitae ad omnia autem quæ sunt utilia conversationem humanae deputare possumus aliqua officia licita, et ideo etiam officium histrionum quod ordinatum ad solatium hominibus exhibendum non est per se illicitum.*

3 Alberto Magno *in 4. d. 16.* y en el mismo lugar S. Buenaventura *1. part. distinctionis dubio 13.* Paludan *q. 2. à 20. com. 2.* Ricardo *a. 3. q. 1.* Alensis *3. p. Summæ Theologiæ q. 36. membro 3.* Antoni *2. p. c. 1. 6. 23. §. 14. et t. 3. c. 7. 55.* Carthusianus *1. d. 16. q. 3.* Cayet. *ludute.* Angelus Silvestis *§. 2. q. 1. et q. 3.* Armil *n. 2.* Navarro *in Summa c. 20.* Viguero *de Instit. Theolog. c. 7. §. 5. vers. 12.* Soto *lib. 4.*

* Conversaciones de Lauriso Tragiense.

Ricardo, Alexandro de Arlés, San Antonino, Dionisio Cartusiano, Cayetano en su Suma, Angelo Silvestrio, Armila, Navarro, Juan Viguerio, Soto, Jacobo de Graffis, Miguel Salon, Rayneris, Pisano, Pedro Tartareto, el Abad Panormitano, el P. Marco Antonio de Camos, Fr. Alonso de Mendoza, Andres Tiraquelo, San Francisco de Sales, San Carlos Borromeo, y San Felipe Neri.

Esta aprobacion y censura de los Doctores Christianos, y modo de distinguir las comedias buenas de las malas, no es nuevo, sino bien antiguo, porque se halla en Aristóteles (1) 4. libro de sus *Ethicas*, en Séneca libro de *Tranquillitate animi*, y en Ciceron; á esto se agrega el doctrinal puro y bueno que dan en la definicion que hacen de la comedia, diciendo que el arte y oficio de los representantes es indiferente de suyo. Lo primero con Aristóteles, y con Ciceron, los quales dicen.

El primero (2): „La comedia es imitacion de las perfectas y virtuosas acciones.” El segundo (3): „La comedia es imitacion de la vida, espejo de lo que pasa, imagen de la verdad.”

No hay cosa tan indiferente como la imagen, ó el espejo, porque ni hacen bien, ni hacen mal; porque ni agravian, ni ofenden, ni injurian á ninguno. La imagen con sus delineaciones y colores es representadora

de Justitia q. 5. à 2. Graffis lib. 2. de las decisiones doradas c. 20. n. 1. Salon 22. q. 61. à 2. con. 1. Raynerio 2. p. Pis. Theologia t. de ludo c. 6. Tartareto de ethicor. q. ult. not. 2. Abbas in C. Cum decorem de vita et honest. clericorum.

1 *Istos esse in peccato damnationis. Ciceron lib. 1. de Officiis. Duplex omnino et jocandi genus &c.*

2 *Aristoteles in Poetica. Comedia est imitatio studiosæ et perfectæ actionis.*

3 *Ciceron: Comedia est imitatio vitæ speculum consuetudinis et imago veritatis.*

de varias cosas, á veces de santidad, á veces de historias, otras de ficciones fabulosas: el espejo con su claridad y limpieza es un representante mudo, que nos propone y ofrece á los ojos varios y diversos objetos.

La comedia es de esta manera, la qual sirve en el teatro de público espejo (1), donde se ve la fortaleza del capitán, la lealtad de un buen vasallo, la firmeza de un amigo, la magnificencia de un Rey, con la estimacion y premio que á las tales acciones corresponde: la mudanza de una muger, la locura de un amante, la ambicion de un pretendiente, la traicion disimulada, con el fin y paradero que tienen.

Es imagen que al vivo nos representa los casos y los hechos antepasados, y los presentes (2): unos verdaderos, como son los que se sacan de las historias, á cuya imitacion dice Aristóteles (3): „que se afician y mueven los oyentes”; otros de cosas fingidas y fabulosas, que causan á veces el efecto que las verdaderas: y por lo uno y lo otro dixo Giraldo (4) en el Diálogo de la Historia de los Poetas: „En la comedia se dan documentos de vida, porque „si eres pobre, aprenderás de *Telespho* á llevar la pobreza con paciencia: si eres ciego, aprenderás á sufrir este trabajo con *Phinaro*.”

En este sentido juzgó Calimaco que las tragedias fuesen útiles y provechosas á todo género de personas, quando dixo:

1 Horacio. La comedia es como el espejo.

2 La comedia es como la imagen. Horacio *in Arte Poetica*: *Lectoribus atque poetis quilibet audiendi semper fuit æque potestas.*

3 Aristoteles *lib. 8. Politic. c. 5. Qui audiunt imitationes convenientes eis afficiuntur.*

4 Giraldus *dial. 5. Hist. Poet. In ea vita documenta sunt nam si pauper est inopiam ferres discet à Telespho, si cæcus à Phingo.*

- „ De la tragedia triste considera
 „ Como á todos es util ; pues si á un hombre
 „ Le agovia sin piedad pobreza fiera,
 „ De Telefo el exemplo, fama y nombre,
 „ O le quita el pesar, ó le modera.
 „ Si frenético morbo otro padece
 „ Con el mal de Alcmeon su mal consuela:
 „ Viendo á Tysifo ciego le parece
 „ A quien su mala vista desconsuela,
 „ Que su mal tanta pena no merece.
 „ El que á Niobe mira, enxuga el llanto
 „ En la temprana muerte de su hija:
 „ Y el que tullido está no siente tanto
 „ Su miseria por mucho que le aflija,
 „ Si en el Philotetes ve mayor quebranto.
 „ Un viejo sin ventura,
 „ Mirando al triste Oneo,
 „ Sentirá como creo
 „ Alivio en su desgracia y pena dura.
 „ Así quien en su estado
 „ Se ve por la fortuna mal tratado,
 „ Hallando ser mayores
 „ Las desgracias ajenas,
 „ Se consuela en sus penas,
 „ Y sufre con paciencia las menores (1).

Pues siendo así verdad, que el espejo ni la imagen no causan ofensa alguna, ni se les puede dar culpa, porque no tienen malicia, por consecuencia moral hemos de decir lo mismo de la comedia, como lo sintieron en su definicion los filósofos citados. Y últimamente en quanto á si son expuestas ó no, segun la disposicion del interior de cada uno se debe juzgar, y

eso lo ajustará con su conciencia, y con el director espiritual que cada qual tuviere: porque llevando mala disposición, ¿que parage no es expuesto y ocasionado, desde los templos sagrados á lo mas profano? y así quítense las tiendas y las boticas, donde se venden cosas que las llevan algunos para un efecto malo de dar á su próximo la muerte: védense las fondas, hosterías y bodegones, porque dan ocasion á los poco temerosos de Dios, que se vayan allí á comer y beber el dia de ayuno, de donde se sigue quebrantar la ley de la Iglesia, cometiendo pecado mortal: quítense en general las artes de la república, porque se pueden mal emplear, los naypes y las armas, que de ellas puede resultar mal fin: quítense el arte de la esgrima, porque enseña á matar al próximo; y así infiere el glorioso Padre San Agustín (1) sobre este punto su sentir con estas palabras: „Si por dar ocasion sola de pecado son ilícitas estas artes y oficios, y por esta causa se han de quitar; quítense los ferros, ramentos domésticos, los cuchillos, los asadores, y tambien se quiten los instrumentos de labrar el campo: la azada, la hoz, el podon, y el destial, porque puede suceder que el hombre, ó se dé á sí mismo la muerte, ó mate á otros con ellos. Y no se planten árboles en la tierra, porque no se ahorque de ellos algun desesperado.”

Pues siendo tan necesarias y provechosas las comedias para la conservacion de la vida humana, como lo dixo el Doctor Angélico, los comediantes estan tan léjos de pecar en lo que hacen y dicen, que no se desmandando á decir palabras deshonestas, ó hacer ac-

1 D. Aug. in C. de Occidendis 23. q. 5. Alioquin nec ferros domestica aut agusta sum habenda ne quis ex eis vel se vel alterum interimat. Nec arbores plantanda ne quis se in iis suspendat.

tos lascivos , ni agravando en sus actos á tercera persona , pueden sus representaciones ser meritorias (1) de gracia y de gloria, como lo afirma el Abulense (2), y en testimonio de esta verdad refiere Santo Tomas en la 2. 2. q. 168. á 3. que en las Vidas de los Padres se cuenta que fué revelado al Abad Paphuncio : „ que „ habia de tener por compañero en la Iglesia un representante.” Por último otros moralistas afirman con el Santo Doctor , que los representantes españoles de nuestro tiempo son maestros en el teatro de muchas virtudes , y en particular exercitan una con su oficio, que la llama el Griego *eutiopelia*, y los filósofos morales la llaman *jucunditas*. Y atendiendo á lo material del exercicio , en el que no se da el justo valor que merece, aunque algunos juzguen á los cómicos holgazanes , y gente afeminada y delicada , es sin justicia y sin razon ; antes les pueden llamar gente aperreada y acosada , porque ni bien en cama ni en casa propia sosiegan , y continuamente estan trabajando la memoria , que es mas que arar y cavar ; y así no solo no son vagamundos ni holgazanes, sino la gente que tomó el modo de vivir mas cruel é intolerable de trabajos que tiene la república : pero dexemos este punto , y volvamos á cobrar el hilo, que se rompió , hácia nuestro objeto de recreaciones , aproximándonos á siglos mas cercanos.

Entre las naciones Escitas ó Godas, muchos de sus Reyes y capitanes fuéron poetas , ó como ellos llamaban *escaldros* : y sus historiadores mas antiguos, tales como Sajon gramático, reconoce que tomaron de las canciones rúnicas sus principales noticias. Entre las tribus célticas, en las Gaulas, en la gran Bretaña,

1. Primera Ilacion del Doctor Antonio Navarro: Que las comedias no solo pueden ser buenas , sino meritorias.

2 Abulensis in c. 6. Matthæi q. 25.

y en la Irlanda, sabemos la grande estima en que fueron tenidos sus *bardos*, y quanto influxo tuvieron sobre el pueblo. Ellos fueron poetas y músicos á un tiempo, como lo fueron todos los primeros poetas de todos los países. Acompañaban siempre á la persona del xefe ó soberano, recordaban sus proezas, y eran los embaxadores entre las tribus que estaban reñidas, reverenciándose como sagradas personas.

La poesía celta de los tiempos de Osian, aunque principalmente del género marcial, alcanzó sin embargo una mezcla grande de ternura y delicadeza, fruto del largo cultivo de las poesías entre los celtas por los bardos, establecidos entre ellos de tiempo inmemorial (1).

Los Arabes y los Persas tambien han sido siempre los mayores poetas del Oriente: y entre ellos, como entre otras naciones, la poesía fué el primer vehiculo de toda su erudicion é instruccion, como se ve en los Viages de Chardin, capítulo de la poesía de los Persas. Los Arabes antiguos, segun nos dice Salé en el discurso preliminar de la traduccion del Alcoran, se preciaban mucho de sus composiciones métricas, las quales eran de dos suertes, la una era comparada por ellos á las perlas sueltas, y la otra á las perlas ensartadas: en la primera no tienen conexiõn alguna las sentencias ó los versos, y su belleza está en la expresion

Así nos dice Lucano:

Vos quoque, qui fortes animos

Belloque peremptos

Laudibus in longum vates diffunditis ævum,

Plurima securi fuditis carmina bardi. LIB. I.

Tambien vosotros, que durable vida

Dais á los héroes muertos en batalla,

Loando, ó bardos, su denuedo y brío,

Tranquilos entonasteis mil canciones.

y la agudeza del sentimiento. Las doctrinas morales de los Persas estaban concebidas generalmente en apotegmas proverbiales sueltos puestos en versos: en esta parte se parecen muchísimo á los Proverbios de Salomon, componiéndose gran parte de este libro de poesías inconexas, como las perlas sueltas de los árabes. La misma suerte de composición aparece también en el libro de *Job*. En la infancia de la poesía todas sus diferentes especies estaban confundidas y mezcladas en la misma composición, según que la inclinación, el entusiasmo ó la casualidad dirigían la vena del poeta.

Con los progresos de la sociedad y de las artes comenzaron á tomar aquella regularidad de formas diferentes, y á distinguirse por aquellos nombres diversos con que ahora las conocemos. Los Griegos fueron los primeros que introdujeron una estructura mas regular en sus escritos poéticos, y dieron mayor y mas íntima conexión á sus partes: con el trastorno de los tiempos en la irrupción de las naciones septentrionales, se fué obscureciendo el buen orden establecido por los maestros del arte.

La diversidad del clima y de la manera de vivir ocasionó la notable diferencia que se nota en el carácter de la primera poesía de las naciones, principalmente según fueron de espíritu mas feroz ó mas humano, y según adelantaron mas ó menos lentamente en las artes de la civilización. De esta manera vemos que todos los fragmentos de la antigua poesía goda son señaladamente ferozes, y no respiran sino sangre y carnicería: mientras que desde los tiempos mas remotos las canciones peruvianas y chinas giraban sobre asuntos mas blandos (1).

1 Lecciones sobre la Retórica y las Bellas Letras por Hugo Blair, tom. 3. p. 317.

Mas veamos el estado del teatro en esta época. Despues de haber cesado en Roma por mucho tiempo las representaciones escénicas con la invasion de los bárbaros, sucedida en el siglo IV. de la Era christiana, he'cho señor de Roma y de la Italia á fines del V. el Rey Teodorico Ostrogodo, deseoso este magnánimo príncipe de espíritu elevado, de emular la antigua magnificencia romana, entre otras fábricas que hizo restaurar, una de ellas, y á sus expensas, fué el teatro de Pompeyo, volviendo á los romanos los expectáculos de la escena, porque juzgó necesario para tener contento al pueblo, condescender con su deseo, agrado é inclinacion á las diversiones del teatro, y tambien les volvió las del circo; pero las representaciones que entonces se executaron fueron segun la rusticidad de aquellos tiempos de *mimos* y *pantomimos*, que despues mandó corregir, señalando prudentemente un ministro que corrigiese sus abusos, y ordenase en mejor modo las diversiones.

No es facil saber los progresos de estas representaciones en Italia y en el Occidente en los siguientes siglos, atendidas las extrañas vicisitudes que agitaron las provincias occidentales ocupadas de los bárbaros, y que pasaron de una á otra bárbara nacion, y así diremos que: Restaurado el imperio occidental en la persona de Carlo Magno, y empezando á renovarse baxo este príncipe las bellas letras y artes, volvieron á renovarse tambien los expectáculos; pero en quanto á las representaciones fueron de la clase de los *mimos* y *pantomimos*, componiéndose de fábulas, danzas y bayles; de lo que se puede colegir, que ya estaban introducidas otra vez á fines del siglo VIII.

En el siglo X. baxo el imperio del primero y segundo Oton, floreció en Alemania una ilustre virgen de Saxonia llamada *Rosvita*, consagrada á Dios mon-

ja benedictina, maestra en el monasterio de Gandersheim, donde florecieron las bellas letras, que enseñada por Gerberga, abadesa del mismo monasterio, princesa hija de Oton I. llegó á ser famosa poetisa; y lo que es mas de admirar atendida la barbarie de aquellos tiempos, y la ignorancia grande en el conocimiento de las bellas letras, que compuso entre otras poesías seis comedias de asunto sagrado y christianas á imitacion de las de Terencio.

El motivo que para ello tuvo fué que habiendo observado que muchos católicos aunque menospreciaban las otras cosas de los gentiles, con todo leyendo las fábulas de Terencio, dexándose llevar de la dulzura de su estilo, se dexaban tambien seducir de las deshonestidades que se refieren en ellas, no habia rehusado imitarle en el mismo género de drama, para que en lugar de los excesos de mugeres deshonestas que se presentaban en las comedias de aquel, se celebrasen en las suyas los exemplos de la castidad siempre laudable de las sagradas vírgenes, como lo asegura el Padre Mabillon por un escrito de ella misma.

Hacen mención con elogio de esta insigne religiosa y poetisa varios escritores, y sus seis comedias christianas y sagradas se cuentan por este orden: 1.^a *El Galicano*: 2.^a *El Dulcidio*: 3.^a *El Calimaco*: 4.^a *El Abraham*: 5.^a *El Pafnucio*: 6.^a *La Fe, la Esperanza, y la Caridad*: las quales parece haber sido las primeras de argumento sagrado y christiano, que fueron compuestas despues de la caida de las bellas letras (1).

1 Despues hallamos en el mismo siglo X. otra á imitacion de estas, titulada: *La Vida humana*, del P. Ludovico Crucio (*).

* Conversaciones de Lauriso Tragiense.

Mas por ignorancia de aquellos tiempos no se siguió el exemplo hasta despues que ya las vimos en las iglesias y fuera de ellas , permaneciendo las representaciones informes , que nunca se desarraigaron, por tener siempre , como mas inclinados al mal que al bien , muchos apreciadores , practicadas desde el siglo VI. y continuadas á pesar de las prohibiciones de los Concilios.

Así leemos que en el siglo XI. corrian aun con sumo placer del pueblo , y aun de los Reyes , estas farsas , hallándose en los convites que se celebraban con ocasion de sus bodas , y de personages nobles é ilustres , pues se sabe que el palacio imperial de Henrique I. Augusto, que despues fué santo, se halló lleno en ciertas fiestas de estos expectáculos , deleytándose en ellos con sus cortesanos este príncipe. Leemos tambien que en el mismo siglo XI. cerca del año 1043. celebrando el Emperador Henrique III. la solemnidad de las bodas con Ines , hermana de Guillermo Duque de Aquitania , concurrieron á esta funcion varias compañías , como era costumbre ; pero aquel prudente y sabio príncipe no estimó sus desordenadas representaciones , y los despidió : siendo por esto elogiado de los escritores sabios de aquel tiempo, que ya deseaban en tales diversiones mayor decoro y regularidad.

Siguieron todo el siglo XII. de esta misma suerte , protegidos de príncipes , potentados y grandes señores dichos expectáculos , expendiendo en ellos sumas considerables , siendo Francia , España , Alemania , Italia é Inglaterra donde se practicaban frecüentemente ; y lo peor fué que se introduxeron tambien en los sagrados templos , y en las mayores solemnidades christianas , mezclándose entre los ministros sagrados hombres y mugeres , que recitaban y cantaban

enmascarados sus juglerias , de suerte que fué necesario que se armase la soberana autoridad de los Sumos Pontífices para la extirpacion de este abuso , que á principio del siglo XIII. aun se pretendia sostener en fuerza de la costumbre , que desde los Emperadores de Oriente en su capital Constantinopla y en Antioquia se hallaba establecida hasta en las festividades de los Santos Mártires , y demas solemnes cultos que los christianos celebraban desde el siglo VI. en la Iglesia Griega.

Abolida por ley del supremo Pastor de la Iglesia Católica la referida costumbre de estos expectáculos en la Casa del Señor , sucedieron algunas representaciones espirituales y místicas , que ya se empezaron á representar en los templos en algunas festividades principales , representándose los misterios de ellas ; pues habiéndose observado que los Padres y los Papas , al desterrar de los templos los expectáculos , habian hablado de los expectáculos obscenos , se creyó que no hubiesen sido prohibidas las piadosas representaciones misteriosas (1), y de este parecer fueron muchos hombres doctos y de exemplar virtud , los quales por un camino llano y sencillo enseñaron la moral christia-

I Mons. Julio Rospigliosi , que fué despues Cardenal y Sumo Pontífice con el nombre de Clemente IX. á quien honró Urbano VIII. , fué el que consagró los teatros á las representaciones sagradas , porque en aquel tiempo se tuvo por mérito el mejorar y procurar hacer escuela de virtud el teatro con dramas doctos y christianos. Alfonso Chacon nos dexó un testimonio de estas representaciones hechas en tiempo de Urbano VIII. en la Vida que escribió de este purpurado , despues Pontífice con el nombre de Clemente IX. ya dicho , elogiando en compañía de otros á este Prelado , porque engastando las perlas mas odoríferas del parnaso en las espinas del calvario consagró á la santidad en Roma los teatros , que solian por lo comun ser asilo del libertinage.

na, antes que en ella se introduxesen tantas y tan varias opiniones , que la han hecho dificil y espinosa.

Despues en el siglo XV. ya fueron muy freqüentes estas devotas y piadosas representaciones , no solo en Italia , sino en muchas partes de la christianidad, y con particularidad en Florencia , que fueron promovidas á un alto grado de devocion y magnificencia por los Toscanos , como lo asegura San Antonio , Arzobispo de dicha ciudad , del Orden de Predicadores , que gobernó aquella Iglesia á mediados del referido siglo , el qual las juzgaba lícitas y buenas en sí mismas , con tal que por ocasion de ellas en el concurso del pueblo no sucediesen algunos desórdenes.

Habiéndose cometido algunos abusos reprehensibles , ya fueron prohibidas en el siglo XVI. por los Sumos Pontífices no solo en las Iglesias , sino fuera de ellas (1) , y encargando con encarecimiento á los Reyes de Francia , y demas Príncipes Christianos , que las desterrasen de sus Reynos (2) ; mas aun se vol-

1 San Carlos Borromeo , part. 1. de las Constituciones del Concilio de Milan del año 1565. n. 8. dice : „ Por quanto la „ costumbre piadosamente introducida de dar al pueblo repre- „ sentaciones de la adorable Pasion de Christo nuestro bien , y „ de las gloriosas victorias de los Mártires , y virtudes heroycas „ de otros Santos , ha llegado por la perversidad de los hom- „ bres á tal punto , que á unos les es ocasion de escándalo , y „ á otros de risa y desprecio ; por tanto establecemos que en ade- „ lante no se represente la Pasion del Salvador en lugar sagra- „ do ni profano , ni tampoco se representen los martirios y ac- „ ciones de los Santos , sino que se haga una narracion piadosa „ y sencilla de sus heroycas virtudes , para que los oyentes se „ muevan á su imitacion , veneracion , é invocacion.” Con lo que aprobó , y consintió en su Diócesi el uso de las honestas y regulares representaciones.

2 El mismo San Carlos , part. 2. n. 66. dice : „ Acerca de es- „ tas cosas nos ha parecido , que tambien los Príncipes y Magis-

vieron á executar despues con otro género mas sencillo y regular , distinguiendo , como San Carlos lo hizo , las representaciones moderadas y doctrinales, hechas por personas modestas , de las otras anteriores, de gentes sin educacion ni cultura alguna; y ya hubo en aquel tiempo un *Angelo Policiano* (1) que escribió á favor de las comedias , contra los que las confundian sin distinguir de malas ó buenas , é hizo que se representara una de *Plauto* , arreglada por *Comparino* , á los discípulos de este , y la puso un prólogo suyo.

A fines del siglo XVI. ya se levantaron algunas compañías de personas honradas con el nombre de *Academias* (2) , de que nos dexó un buen testimonio Leon X. (3) , que se dedicaron al arte de com-

„ trados deben ser aconsejados , que expelan de sus dominios á
 „ los *mimos* y *pantomimos* juglares , que andan vagabundos y
 „ perdidos , procediendo con rigor contra los mesoneros , y los
 „ que los acogieren.

1 Angelo Policiano en el lib. 7. de sus Cartas , en la carta 15. y en el prólogo á la di.^a

2 En el Viernes Santo de cada año se representó un drama de la Pasion de nuestro divino Salvador por la compañía del *Gonfalon* (*) de personas honradas académicas , que las representaban por su propia diversion , y para recreo de los demas , en el coliseo de Roma , compuesto por *Mons. Juliano Dati*, florentino , que fué Obispo de San Leo , decano de los Penitenciaros de Roma , y floreció hácia el año 1445.

3 Tambien escribieron sobre este asunto otros sabios escritores, hasta la academia de Rozi , ya referida , que representó *La Calandra* del Cardenal Bernardino Bibiena. *Apolinar* el mayor compuso tragedias y comedias de asuntos sagrados , tomados de la Sagrada Escritura. Tambien escribió el Cardenal *Esforcia Palavicino* una tragedia de San Hermenegildo Mar-

* Este drama se imprimió en Venecia con el título : *La rappresentazione della Passione del nostro Signor Gesu-Christo secondo che si recita dalla dignissima compagnia de Gonfalone di Roma il Venerdì Santo colla sua resurrezione posta nel fine.*

poner y recitar comedias , en las quales tambien hubo actrices que se distinguieron , como *Isabel Andreini* , que compuso muchas comedias.

• Esparcida la fama de estas compañías, fueron llevadas con proporcionado estipendio no solo por las ciudades de Italia , sino tambien por las de Francia, España, y Alemania ; y de esto tenemos un testimonio en el célebre *Beltran* , cómico muy apreciado en aquellos tiempos por su habilidad y erudicion , que

tir , que fué muy aplaudida. *Andres Salvadori* compuso la de Santa Ursula. Es célebre la tragedia de *Christo Paciente* , ó la Pasion de nuestro Divino Salvador , atribuida por muchos siglos á San Gregorio Nazianzeno , el qual habia compuesto muchas poesías ; pero segun el juicio de otros escritores , se atribuye á *Apolinar* el mayor alexandrino , que floreció en tiempo de *Juliano* apostata ; habia prohibido á los christianos las letras griegas , porque se valian de ellas para impugnar el gentilismo , y así el anterior escribió la historia del Viejo Testamento , parte en versos exâmetros , y parte en forma de tragedia , introduciendo dramáticamente personas y actores en las escenas ; y ademas escribió comedias á semejanza de las fábulas de *Menandro* , é imitó las tragedias de *Eurípides* , y las lirás de *Píndaro* , y tal vez pudo servir de modelo á los que despues le precedieron en esta clase de dramas , de que abundó la Italia , como la *Santa Cecilia* , y *Santa Rosalia* del Cardenal Pedro Ottoboni , y la *Dipmna Martir* del Cardenal Benito Panfili , representadas en Roma con la del *Demetrio Moscovi-ta* del Conde Josef Teodoli , y otras muchas que seria molesto el referir. Mas sin embargo digo de algunos de aquellos autores que mas se han distinguido por su graduacion ; á saber : *Manases* , *Rey de Judá* , tragedia compuesta por el P. Tomas Cerbioni , del Orden de San Agustin , Obispo de Faenza , despues Arzobispo de Luca , y luego Sacrista de la Capilla Pontificia , dedicada al gran Duque de Toscana Fernando de Médicis , que se imprimió en Bolonia año 1698 : asimismo tenemos otras sagradas tragedias del Duque Anibal Marquesi , napolitano : hay otras varias del Conde Gerónimo Frimelica Roberti : otras del Duque de San Felipe Lorenzo Brunazzi , napolitano , conocido por su erudicion. Mons. Josef Ercolani escribió un drama tambien de argumento sagrado , titulado : *La Sunamitis* , ó *Sula-*

escribió acerca de este punto con elegancia (1). A mas de esto refieren autores de mucho crédito, como son Dominico Ottonelli en su erudito libro intitulado: *De la Moderacion christiana del Teatro*, el P. Gerónimo Florentino en su obra intitulada: *Crítica de las Comedias*, ó Teatro contra el Teatro, y el citado Nicolao Barbieri, llamado Beltran, en su *Súplica*, que habiendo ido á Milan una compañía de cómicos ajustados por su precio competente para representar sus comedias con la correspondiente licencia, que habian logrado ya del Excelentísimo Señor Gobernador, teniendo preparada una funcion escénica para darla al público, el Gobernador despues reflexionando, y hecho cargo del tenor de dicho decreto del Santo Arzobispo, les mandó que cesasen, y que en adelante no hiciesen uso de la licencia que él les habia concedido, sin obtener primero la venia del Eminentísimo Arzobispo: estos la solicitaron, y habiéndoles oido San Carlos, exâminado el punto con madurez, y consultándole con hombres doctos, decretó primeramente que se pudiesen representar comedias, observando lo que enseña Santo Tomas 2. 2.

mitis (*), que fué muy celebrado; y segun se escribe en esta clase excede á todos *El Galba* de Mons. Julian Zani, Obispo de la Pieve, del Orden de los Menores: en Roma escribió tambien en 1646 otra de argumento moral, y fábula gentilica. Hay otra moral, titulada: *La Viuda*, escrita por Nicolas Bounaparte.

I Teatro de las Comedias, intitulado: *La Súplica*, de Nicolao Barbieri, llamado por otro nombre *Beltran*, impreso en Venecia por Marco Giannoni, año 1664.

* *Sulamitis*: nombre que se da á la Esposa en los Cantares, 6. 12. y 7. I. Calmet es de sentir, que este nombre es tomado de *Salomon* su esposo, como si dixese: *Salomitis*, ó *Sulamitis*; pero otros lo derivan de *Sunam*, patria de *Sulamitis*; aun haciéndose cargo de que en las Biblias mas correctas se escribe *Sulamitis*, y no *Sunamitis*, como se lee en algunas de las antiguas; *Sunamitis* parece significa cautiva, despreciada, y *Sulamitis* pacífica. *Diccion. Bibl.*

quest. 168. art. 3. in C. et ad 3 : mandó despues á los cómicos , que el dia que quisiesen representar alguna , presentasen primero una copia de ella en la Cúria arzobispal á los ministros destinados especialmente para eso : lo que testifica el citado Barbieri en su obra escrita, é impresa en defensa suya, y de otros que profesan el arte escénica , observadas las leyes de la modestia , diciendo que vió muchas comedias rubricadas de la mano del mismo Santo, en que si hablaba cosa que no le pareciese bien, la tachaba : siendo este segundo decreto publicado en el año 1583. por el Santo Arzobispo Cardenal.

Pero saltemos ahora algunos siglos tenebrosos, porque me persuado que quizas parecerá mas importante la investigacion del origen del teatro moderno , y de los principios informes de las primeras composiciones dramáticas en las lenguas vulgares de Europa : pero no podemos tratar individualmente todas las cosas , y una investigacion de esta clase requiere noticias sobrado recónditas. Para que no abandone yo de buena gana la empresa de quererla aclarar mas de lo que lo han hecho Maffei (1), Muratori (2), y otros eruditos ; podemos asegurar que ni los árabes ni los trovadores llegaron á conocer el arte dramática, aunque alguna vez adoptasen el diálogo en sus poesías ; y aparte de las representaciones informes , y mal ordenadas, hechas en las Iglesias y otras partes, de la Pasion del Señor (3), y de otros misterios de la Reli-

1. Pref. al teatro ital.

2. Ant. Ital. dis. XXIX.

3. A mas de los sagrados templos, en que las personas eclesiásticas eran los actores de las mencionadas representaciones, se halla escrito de que en el siglo XII. se representó ya en teatro público en tiempo de Pasqua un espectáculo teatral de la *Venida y muerte del Anti-Christo*, en que fueron interlocuto-

gion Católica, que tuvieron principio en Italia, y ya se hallaban establecidas en el siglo XII. (1), y fue-

res el Papa, el Emperador, muchos Reyes y Príncipes, el Anti-Christo, y la Sinagoga, como lo asegura Luis Antonio Muratori, diciendo: „Allí salen á la escena el Papa, el Emperador, „ los Reyes de Francia, de los Teutones, de los Griegos, de „ Babilonia &c. el Anti-Christo, y la Sinagoga: el Anti-Christo „ sujeta muchos Reyes, y al fin muere.” Asimismo la hay de otros dramas sagrados, como el de la *Pasion, Muerte, y Resurreccion de nuestro Salvador* (que se representaba el Viernes Santo en las Iglesias de toda Italia, y principalmente de la capital Roma); tambien, de que en Padua dia de Pasqua se representó en el Prado del Valle el referido misterio. De la misma suerte tenemos documento que acredita por el mismo Muratori, que el Clero de Friuli en la Curia ó palacio de la Patriarcal de Udino representaron los misterios de la *Pasion, Resurreccion, Ascension de Jesu-Christo, Venida del Espiritu Santo, Llegada del Anti-Christo, Juicio final*, y otras devotas representaciones, por el Clero y Canónigos de la Curia Eclesiástica. Y en otras varias ciudades de Italia asimismo se executaban de otros misterios del Antiguo y Nuevo Testamento, Vidas de Santos &c. en abadías, monasterios, palacios de príncipes, y teatros públicos. Una de ellas fué: *L'Esaltazione de la Croce, opera rappresentativa, di Giovan Maria Cecchi cittadino fiorentino, recitata in occasione delle nozze dei serenissimi Granduchi de Toscana*. Y otra que á principios del siglo XVI. se imprimió en Venecia por Zuane Tacuino de Cereto de Trin, año de 1513. *El Cimon*, comedia de Mateo Maria Boyardo, Conde Scandiano, que hizo por complacer al Príncipe Hércules de Este, Duque de Ferrara, y con el mismo título se reimprimió en Venecia por Jorge de Ruseconi, milanés, año 1518. Tambien sabemos que en el año 1264. en la abadía de Corbeja se representó un drama intitulado: *Josef Vendido*, del que ha quedado memoria en los Anales Corbejenses.

1 En quanto á la escena profana parece tambien que á fines del siglo XII. ya se hallaba establecida en Italia, pues *Albertino Mussato*, natural de Padua, escritor célebre, que floreció á fines del siglo XII. y principios del XIII., nos da razon de que en su tiempo las ilustres hazañas de los Reyes y Capitanes Generales solian, para que facilmente las entendiera el pueblo, traducirse en varias lenguas, y en la vulgar propia, con cierta medida de sílabas y pies, y cantarse en teatros y tablados pú-

ron promovidas en el XIII. á mayor magnificencia

blicos puestas en música y canciones de estilo sublime, pero sin forma perfecta ni arreglo á lo que requiere el drama trágico, que era á lo que se queria acercar por ser de acciones heroicas, y por consiguiente serio su argumento: el mismo escribió á persuasión de ciertos Notarios, en versos exâmetros, *las hazañas de Cane el Grande*, señor de la Escala de Verona, en el asedio de Padua, y despues dos tragedias latinas á imitacion de Séneca, que fueron el *Ezelino Tirano*, y el *Achîles*, mas bien por exercitar su ingenio, que porque se representasen al pueblo, incapaz en aquel siglo inculto de recrearse, y recibir placer de cosa que no fuese en lengua vulgar. Estas composiciones mas parecían romances ó relaciones históricas en verso, que tragedia: nombre que le daban á todas las composiciones poéticas, escritas en estilo alto y sublime; y comedias las escritas en estilo familiar. De aquí es que el *Dante*, que nació al fin del siglo XIII., y floreció á principios del XIV., en el canto XX. del *Inferno*, hace que Virgilio llame tragedia la *Eneida*, por estar escrita en estilo grande y sublime, como se ve en aquellos versos:

*Euripilo ebbe nome, e cosi il canta
L'alta mia tragedia in alcun loco
Ben lo saitu; che la sait tutta quanta &c.*

y por esto en los libros de la *eloquencia* vulgar distinguió tres géneros de estilo: *trágico*, *cómico*, y *elegiaco*, tomando por tragedia las composiciones poéticas, escritas en estilo grave y sentencioso: por comedia la de estilo medio y familiar; y por elegía los poemas de estilo humilde y lastimoso: y por esta razon dió nombre de *comedia* á sus cantos, y su celebrado poema, pues estaba compuesto en versos ya de estilo medio, ya de estilo humilde; y así también el Bocacio llamó *comedia* á su *Ameto*, romance en parte de tercera rima, y parte en prosa. Dexando, pues, aparte lo que se ha dicho del *Mussato*, infiriéndose de ello que ya habia representaciones no místicas en su tiempo, tablados y teatros, en los cuales se daban al público espectáculos escénicos de dramas informes y sin arte; con mas evidencia sabemos que ya en el siglo XIV. estaban muy extendidas, pues *Gerónimo Squarcifico* en la Vida que escribió del *Petrarca*, dando noticia de una comedia que este escribió, dedicada al Cardenal Juan Colona, nos dice que el referido se quejaba de que en su tiempo ya los dramas y representaciones teatrales habian toma-

por *Casino* y otros (1), esparciéndose de allí á todo el Catolicismo, pasaremos por alto los siglos sobrado sencillos y ocultos, y descenderemos á tiempos mas baxos, quando empezaron á verse algunos bosquejos de composiciones dramáticas en la misma.

Al siglo XV. se ha de referir el principio de la dramática en lengua vulgar. Los Italianos y los Españoles armarán fuertes disputas sobre quien se ha de llevar el honor de la primacía literaria en esta parte, la que unos y otros pretenderán abrogarse con algun fundamento. *Quadrio* quiere atribuir al principio de dicho siglo una comedia, ó farsa, intitulada *Floriana*, y otras dos de Juana de Fiore de Fabriano: *Las fatigas amorosas*, y *La Fe*; pero *Tiraboschi* con mas cauta y prudente crítica confiesa no encontrarse fundamento alguno sobre que apoyar la pretension de *Quadrio*. *Lampillas* refiriéndose al cronista del Rey Don Fernando el Honesto, Don Gonzalo Garcia de Santa Maria, cita un ensayo de composiciones dramáticas del célebre Don Henrique de Villena, representado en Zaragoza á la Corte del Rey

do forma licenciosa, y se lamentaba de que no habia *Rocios* que executasen con el arte y decoro correspondiente los dramas que merecian su agrado, y á que él con sumo aprecio se inclinaba (*).

I En el siglo XIII. todavía no teniamos teatros públicos, ni se hacian las representaciones sagradas fuera de las Iglesias, y las farsas que se hacian eran de embaucadores juglares en salones y plazas, de lugar en lugar, y de ciudad en ciudad, en tabladillos provisionales, que para este efecto se levantaban. El primer teatro estable que hallamos es en Milan, donde se cantaban los romances de los héroes á modo de historias y fábulas, en particular de los Provenzales, como Roldan, Oliveros y otros; hay prueba de que en el siglo XI. y XII. se executase por la memoria que nos dexó el Gramático Papias, que floreció en el XI. y tambien nos lo asegura Muratori.

* Conversaciones de Lauriso Tragiense.

Don Juan II. antes de la mitad del siglo XV. „ En „ la coleccion de poesías de Juan de la Encina (con- „ tinúa el mismo Lampillas) se leen diferentes com- „ posiciones dramáticas sagradas y profanas , una de „ las quales se representó en las Bodas de los Reyes „ Católicos Don Fernando , y Doña Isabel , que se „ celebraron en el año de 1474.” Yo no puedo con- sultar dicha coleccion , exâminar el mérito de tales composiciones , ni ver por mí mismo á que grado de perfeccion dramática llegaron. Tampoco podré ha- blar con mas individualidad de la *Comedieta de Pon- za* del Marques de Santillana , que nuestros Espa- ñoles ponen en el número de las composiciones dra- máticas del siglo XV. , debiendo efectivamente ha- berse compuesto poco despues del año de 1435 , para celebrar la batalla naval de los Reyes de Aragon y de Navarra contra los Genoveses junto á la isla de Ponza en las costas de Nápoles. El erudito Don An- tonio Mayans , Canónigo de Valencia , en una carta escrita á Don Carlos Andres , despues de haber cita- do ciertos versos valencianos de Mosen Jayme Roig , poeta que nació á fines del siglo XIV. , pero que flo- reció hácia la mitad del XV.

La forja sua

Stil , balanç,

Será en romang

Noves rimades,

Comediades.

dice : „ es bien singular , y digna de observacion esta „ palabra *comediades* ; y hace el honor de añadir : „ ¿ quantas reflexiones podrá hacer sobre ella su señor „ Hermano? Dirá que antes de Torres Naharro te- „ nian los Españoles comedias rimadas en lengua va-

„lenciana.” Yo no podré decir tanto, no sabiendo las circunstancias á que están aplicados dichos versos, ni teniendo la erudicion, y la noticia necesaria del uso de tales palabras en aquella edad; pero desearia encarecidamente que el eruditísimo señor Cançigo Mayans se hubiera dignado ilustrar este punto, el qual no solo podrá acarrear mucho honor á su patria, sino tambien dar mucha luz para la historia de la poesia francesa y española, y para aclarar el origen del teatro. Pero pasando por alto aquellos primeros bosquejos de la poesia dramática española é italiana, desconocidos por nosotros, hablaré de dos composiciones, que se ven en manos de todos, y de las cuales podremos formar un juicio mas acertado.

TEATRO ITALIANO.

El *Orfeo* de Angel Policiano, escribe Tiraboschi, merece con razon el elogio de haber sido la primera representacion teatral que se vió en Italia escrita no solo con elegancia, sino tambien con una tal qual idea de accion bien ordenada, y esta fué compuesta hácia el año de 1480, no sabiéndose fixamente su época. Yo doy de buena gana á Policiano el debido elogio de haber escrito con elegancia, y respeto mucho á un autor, que en medio de la rudeza é incultura de aquella edad, supo arribar á tanta perfeccion y dulzura, para que quiera detenerme en manifestar los defectos en la conducta de la accion; pero creo que qualquiera, que sin estar preocupado lea aquel ensayo dramático, no se atreverá á alabar de él mas que una tal qual idea de regularidad. Nuestros Españoles pretenden que la gloria de ser la primera composicion dramática escrita con elegancia y regularidad se daba á su *Celestina*, antes que al *Orfeo* de los Italianos. No-

sotros no podemos asegurar que el verdadero autor del primer acto de aquella composición haya sido Rodrigo Cota, ó algun otro escritor conocido; pero tampoco podemos creer que deba atribuirse al célebre Juan de Llena, como muchos quieren, bastando leer una sola página de sus escritos, para tocar con las manos la palpable diversidad del estilo. Pero sea quien fuese el autor, ciertamente es antiquísimo, y no posterior á la mitad del siglo XV., puesto que Fernando Roxas de Montalban, que hácia fines de aquel siglo concluyó la *Celestina*, habla de ella como de obra ya esparcida y divulgada, de memoria no reciente, y de cuyo autor ya no constaba, aunque fuese hombre digno de recordable memoria por la sutil invencion, y por la gran copia de sentencias. De la elegancia y propiedad del estilo, y de todas las gracias del diálogo dan pleno testimonio todos los críticos escritores que hablan de la *Celestina*: algunos únicamente quieren poner en dūda la regularidad de su conducta; y asombrados con solo ver el título de *tragicomedia*, la llaman irregular y monstruosa. Lo largo del drama, y algunos pasages sobrado deshonestos, que en él se presentan, hacen que no sea para recitarse en el teatro; pero considerando solo la accion dramática, se encuentra bastante bien seguida con naturalidad y verosimilitud, naciendo espontaneamente los accidentes unos de otros sin violencia ni inverosimilitud. El continuador Roxas quiso ponerle el título de tragicomedia, no porque fuese una mezcla de serio y de burlesco, de trágico y de cómico, qual se reprehende en las tragicomedias del siglo XII., sino porque siendo realmente una comedia por la accion y por el estilo, tenia un fin trágico, haciendo, tal vez para añadir mas moralidad, que muriesen funestamente los principales personajes del drama. Tambien reduxo á 21 actos to-

da la accion ; pero si se exâminan bien dichos actos, solo prueban la irregularidad del nombre y no de la accion , y el mismo Roxas usa en el prólogo promiscuamente de los nombres , actos y escenas. Los criticos modernos , que con tanta facilidad han reducido las Tragedias Griegas á un número regular de actos y de escenas , podrian con la misma dar á la *Celestina* esta ventaja. Pero sea lo que fuere del título y de la division del drama , lo cierto es que la *Celestina* contiene una accion bien desenvuelta , y expuesta , con episodios verosímiles y naturales ; pinta con exâctitud las costumbres y los caractéres , y á veces expresa con viveza los afectos ; todo lo qual será en mi juicio bastante para darle la gloria de haber sido la primera composicion teatral escrita con elegancia y regularidad. Yo no la llamaré como Barthio , *libro divino* , qual no le tiene ninguna otra lengua , y en el modo de hacer obrar y hablar á cada persona segun su propio caracter , superior á quanto nos ha quedado de los Griegos y de los Romanos ; yo pasaré por alto los sumos elogios que otros muchos escritores han dado á boca llena á aquel drama ; y solo diré , por lo que mira á nuestro propósito , que el grande aplauso y la acogida universal que tuvo la *Celestina* , parece que puede dar á los Españoles algun derecho para aspirar á la gloria de haber introducido en los teatros modernos la regularidad dramática. En efecto sea el que fuese el mérito del *Orfeo* , que ciertamente no es superior en su género al de la *Celestina* , no ha podido tener mucha influencia en la reforma del teatro. El *Orfeo* , compuesto por Policiano en dos dias entre continuos estrépitos , como él mismo lo dice (1), solo sirvió para dar en Mantua la diversidad de un expect-